Deutscher Bundestag
7. Wahlperiode

Drucksache 7/4762

18. 02. 76

Sachgebiet 7

Unterrichtung

durch die Bundesregierung

Vorschlag einer Verordnung (EWG) des Rates über den Abschluß eines Abkommens betreffend den Artikel 2 des Protokolls Nr. 8 des Abkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Portugiesischen Republik

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 113,

auf Empfehlung der Kommission,

in der Erwägung, daß die Geltungsdauer der Bestimmungen des Briefwechsels vom 20. Dezember 1972 betreffend Artikel 2 des Protokolls Nr. 8 des Abkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Portugiesischen Republik verlängert werden sollte und das zu diesem Zweck ausgehandelte Abkommen in Form eines Briefwechsels zu schließen ist, das am . . . unterzeichnet wird —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Das Abkommen in Form eines Briefwechsels zur Verlängerung der Geltungsdauer der Bestimmungen des Briefwechsels vom 20. Dezember 1972 betreffend den Artikel 2 des Protokolls Nr. 8 des Abkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Portugiesischen Republik wird im Namen der Gemeinschaft geschlossen.

Der Wortlaut der Schreiben ist dieser Verordnung beigefügt.

Artikel 2

Der Präsident des Rates wird ermächtigt, die Person zu bestellen, die zur Unterzeichnung des in Artikel 1 genannten Abkommens befugt ist, und ihr die Vollmachten zu übertragen, die erforderlich sind, um für die Gemeinschaft verbindlich zu handeln.

Artikel 3

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Druck: Thenée Druck KG, 53 Bonn, Tel.: (02221) 23 19 67
Alleinvertrieb: Verlag Dr. Hans Heger, 53 Bonn-Bad Godesberg 1,
Postfach 821, Goethestr. 56, Tel. (02221) 36 35 51

Abkommen betreffend den Artikel 2 des Protokolls Nr. 8 des Abkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Portugiesischen Republik

Schreiben Nr. 1

Brüssel, den . . .

Herr . . . !

In Anwendung des Artikels 2 des Protokolls Nr. 8 des am 22. Juli 1972 unterzeichneten Abkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Portugiesischen Republik beehre ich mich, Ihnen mitzuteilen, daß Portugal sich damit einverstanden erklärt, daß die Geltungsdauer der Regelungen, die im Briefwechsel zwischen Portugal und der Gemeinschaft vom 20. Dezember 1972 betreffend die bei der Einfuhr in die Gemeinschaft für zubereitete oder haltbar gemachte Sardinen der Tarifstelle 16.04 D des Gemeinsamen Zolltarifs angewandten Bedingungen enthalten sind, bis zum 30. Juni 1977 verlängert wird.

Im übrigen garantiert die Regierung Portugals, dafür Sorge zu tragen, daß die bei der Einfuhr in die Gemeinschaft ab 1. Februar 1976 angewandten Preise nicht unter den in der Anlage aufgeführten Preisen liegen, und ferner zu vermeiden, daß es zu Verkehrsverlagerungen kommt.

Genehmigen Sie, Herr . . . , den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

Im Namen der Regierung Portugals

Gemäß Artikel 2 Satz 2 des Gesetzes vom 27. Juli 1957 zugeleitet mit Schreiben des Chefs des Bundeskanzleramtes vom 17. Februar 1976 – I/4 – 680 70 – E – Po 16/76:

Diese Empfehlung ist mit Schreiben des Herrn Präsidenten der Kommission der Europäischen Gemeinschaften vom 5. Februar 1976 dem Herrn Präsidenten des Rates der Europäischen Gemeinschaften übermittelt worden.

Die Anhörung des Europäischen Parlaments und des Wirtschafts- und Sozialausschusses zu der genannten Kommissionsempfehlung ist nicht vorgesehen.

Mit der alsbaldigen Beschlußfassung durch den Rat ist zu rechnen.

Formate		Gewicht der abgetropften Ware		Halb-Brutto-Gewicht	Inhalt	Koeffizienten	Mindestpreise einschließlich Zollsätze RE je Karton zu 100 Dosen			
							Gemeinschaft		Vereinigtes Königreich und Dänemark	
Handelsbezeichnung	Gesamthöhe mm	Unzen	g	g	cm³		mit Olivenöl	mit anderer Deckmasse	mit Olivenöl	mit anderer Deckmasse
Rechteckige Grundfläche										
1/10 club	20	2	56	95	53	0,60	11,10	10,20	10,66	9,79
1/8 club	25	2 3/4	80	120	75	0,70	12,95	11,90	12,43	11,42
1/4 réduit	18	2 5/8	74	130	73	0,77	14,25	13,09	13,68	12,56
1/8 club	30	3 1/4	90	140	93	0,80	14,80	13,60	14,21	13,06
1/4 spécial	25	3 1/6	90	140	90	0,85	15,73	14,45	15,10	13,87
1/8 bas plat	24	3 3/8	95	145	96	0,90	16,65	15,30	15,98	14,69
1/4 club	30	4 3/8	125	190	125					
1/6 P 25				176	125					
1/4 usual	22	3 3/4	105	180	106	1,00	18,50	17,00	17,76	16,32
1/6 (club 30)				188	130					
1/4 usual	24	4 3/8	125	195	125	1,10	20,35	18,70	19,54	17,95
1/4 usual	30	5 1/4	150	240	169					
1/4 club	40	6 1/4	175	250	178	1,30	24,05	22,10	23,09	21,22
1/4 P 30				250	187					
1/4 américain	30	7	200	300	207	1,60	29,60	27,20	28,42	26,11
1/4 usual	40	9 1/4	260	326	250					
1/3 P				337	250	1,80	33,30	30,60	31,97	29,38
1/4 club long	40	8 3/4	248	320	241					
1/2 bas	30	9 1/4	260	370	245	2,20	40,70	37,40	39,07	35,90
1/4 usual long	40	11 1/2	325	423	313	2,50	46,25	42,50	44,40	40,80
1/4 usual	48	11	310	390	297	2,60	48,10	44,20	46,18	42,43
1/2 haut	40	11 1/2	325	460	330	2,70	49,95	45,90	47,95	44,06
1/2 P				476	375					
1/1				902	750	4,65	86,03	79,05	82,58	75,89
4/4	80	27 1/2	780	950	771					
Ovale Grundfläche										
1/2 oval	40	15	425	555	452	3,40	62,90	57,80	60,38	55,49

Schreiben Nr. 2

Brüssel, den . . .

Herr . . . !

Ich beehre mich, Ihnen den Eingang Ihres heutigen Schreibens zu bestätigen, das wie folgt lautet:

„In Anwendung des Artikels 2 des Protokolls Nr. 8 des am 22. Juli 1972 unterzeichneten Abkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Portugiesischen Republik beehre ich mich, Ihnen mitzuteilen, daß Portugal sich damit einverstanden erklärt, daß die Geltungsdauer der Regelungen, die im Briefwechsel zwischen Portugal und der Gemeinschaft vom 20. Dezember 1972 betreffend die bei der Einfuhr in die Gemeinschaft für zubereitete oder haltbar gemachte Sardinen der Tarifstelle 16.04 D des Gemeinsamen Zolltarifs angewandten Bedingungen enthalten sind, bis zum 30. Juni 1977 verlängert wird.

Im übrigen garantiert die Regierung Portugals, dafür Sorge zu tragen, daß die bei der Einfuhr in die Gemeinschaft ab 1. Februar 1976 angewandten Preise nicht unter den in der Anlage aufgeführten Preisen liegen, und ferner zu vermeiden, daß es zu Verkehrsverlagerungen kommt."

Genehmigen Sie, Herr . . . , den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

Im Namen des Rates
der Europäischen Gemeinschaften

Formate		Gewicht der abgetropften Ware		Halb-Brutto-Gewicht	Inhalt	Koeffizienten	Mindestpreise einschließlich Zollsätze RE je Karton zu 100 Dosen			
							Gemeinschaft		Vereinigtes Königreich und Dänemark	
Handelsbezeichnung	Gesamthöhe mm	Unzen	g	g	cm³		mit Olivenöl	mit anderer Deckmasse	mit Olivenöl	mit anderer Deckmasse
Rechteckige Grundfläche										
1/10 club	20	2	56	95	53	0,60	11,10	10,20	10,66	9,79
1/8 club	25	2 3/4	80	120	75	0,70	12,95	11,90	12,43	11,42
1/4 réduit	18	2 5/8	74	130	73	0,77	14,25	13,09	13,68	12,56
1/8 club	30	3 1/4	90	140	93	0,80	14,80	13,60	14,21	13,06
1/4 spécial	25	3 1/6	90	140	90	0,85	15,73	14,45	15,10	13,87
1/8 bas plat	24	3 3/8	95	145	96	0,90	16,65	15,30	15,98	14,69
1/4 club	30	4 3/8	125	190	125					
1/6 P 25				176	125					
1/4 usual	22	3 3/4	105	180	106	1,00	18,50	17,00	17,76	16,32
1/6 (club 30)				188	130					
1/4 usual	24	4 3/8	125	195	125	1,10	20,35	18,70	19,54	17,95
1/4 usual	30	5 1/4	150	240	169					
1/4 club	40	6 1/4	175	250	178	1,30	24,05	22,10	23,09	21,22
1/4 P 30				250	187					
1/4 américain	30	7	200	300	207	1,60	29,60	27,20	28,42	26,11
1/4 usual	40	9 1/4	260	326	250					
1/3 P				337	250	1,80	33,30	30,60	31,97	29,38
1/4 club long	40	8 3/4	248	320	241					
1/2 bas	30	9 1/4	260	370	245	2,20	40,70	37,40	39,07	35,90
1/4 usual long	40	11 1/2	325	423	313	2,50	46,25	42,50	44,40	40,80
1/4 usual	48	11	310	390	297	2,60	48,10	44,20	46,18	42,43
1/2 haut	40	11 1/2	325	460	330	2,70	49,95	45,90	47,95	44,06
1/2 P				476	375					
1/1				902	750	4,65	86,03	79,05	82,58	75,89
4/4	80	27 1/2	780	950	771					
Ovale Grundfläche										
1/2 oval	40	15	425	555	452	3,40	62,90	57,80	60,38	55,49